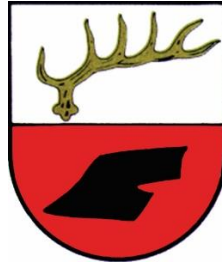


Gemeinde Percha Comune di Perca

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



Friedhofs- ordnung

FRIEDHOF PERCHA

genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 5/14 vom 06.02.2014

abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 18/14 vom 08.05.2014

abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 21/20 vom 30.07.2020

Der Bürgermeister/Il Sindaco

gez./f.to Joachim Reinalter

Regolamento cimiteriale

CIMITERO DI PERCA

approvato con delibera consiliare
n. 5/14 del 06.02.2014

modificato con delibera consiliare
n. 18/14 del 08/05/2014

modificato con delibera consiliare
n. 21/20 del 30/07/2020

Die Gemeindesekretärin/La Segretaria Comunale

gez./f.to Dr. Verena Frötscher



INHALTSVERZEICHNIS

INDICE

Art	Beschreibung	Descrizione	Pag. Seite
	Vorwort	Premessa	3
1	Zuständigkeit der Gemeinde und Anwendungsbereich der Friedhofsordnung	Competenze del Comune e ambito di applicazione del regolamento cimiteriale	3
2	Beschreibung des Friedhofes	Descrizione del cimitero	3
3	Führung des Friedhofes	Gestione del cimitero	4
4	Verwaltung des Friedhofes	Amministrazione del cimitero	4
5	Anrecht auf Beisetzung	Diritto di sepoltura	5
6	Totenkammer - Totenkapelle	Camera mortuaria - cappella cimiteriale	6
7	Beschaffenheit der Särge und der Behälter für Asche	Materiali dei feretri e delle custodie per le ceneri	6
8	Blumenschmuck bei Bestattungen	Ornamenti floreali in occasione di funerali	6
9	Konzessionen – Erteilung	Concessione - rilascio	7
10	Dauer der Konzession	Durata della concessione	7
11	Gebühren und Beiträge	Tariffe e contributi	8
12	Pflichten des Konzessionsinhabers	Obblighi del titolare della concessione	9
13	Feldgräber	Tombe in campo aperto	9
14	Feuerbestattung	Cremazione	10
15	Bestimmung der Asche	Destinazione delle ceneri	11
16	Aufbewahrung der Asche in Urnennischen	Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie	11
17	Aufbewahrung der Asche durch Erdbestattung	Conservazione delle ceneri tramite inumazione	12
18	Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer	Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario	12
19	Verstreuung der Asche	Dispersione delle ceneri	13
20	Grabmäler	Monumenti funerari	14
21	Haftung	Responsabilità	15
22	Exhumierungen – Ausbettungen	Esumazioni – estumulazioni	15
23	Friedhofs- und Totengräberdienst	Servizio cimiteriale servizio necroforo	16
24	Verhalten im Friedhof	Comportamento nel cimitero	16
25	Öffnungszeiten	Orario di apertura	17
26	Aufsicht	Vigilanza	17
27	Strafen	Sanzioni	17
28	Inkrafttreten	Entrata in vigore	18

Vorwort

Der Friedhof ist ein wesentlicher Teil der örtlichen Gemeinschaft und prägt das Bild der Gemeinde mit; er spiegelt die Liebe der Hinterbliebenen für ihre Verstorbenen wider und gibt Aufschluss über das religiöse und kulturelle Empfinden der Gemeinschaft. Diese Friedhofsordnung soll dazu beitragen, die Verwaltung und Nutzung des Friedhofes in diesem Sinn zu verwirklichen.

Art. 1

Zuständigkeit der Gemeinde und Anwendungsbereich der Friedhofsordnung

1. Die Gemeinde ist im Sinne der Totenpolizeiordnung (D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285, in geltender Fassung) und der entsprechenden Bestimmungen über die öffentliche Gesundheit und Hygiene für den Friedhofsdienst zuständig, auch wenn sie nicht Eigentümerin der Friedhöfe selbst ist.
2. Es steht der Gemeinde zu, Richtlinien und Bestimmungen vorzusehen, die jedenfalls in den Friedhöfen der Pfarreien gelten, wenn die pfarrlichen Friedhofsordnungen selbst keine Festlegungen enthalten oder diese nicht den Bestimmungen der Totenpolizeiordnung bzw. den Festlegungen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde entsprechen. In diesem Sinn ist auch die vorliegende Friedhofsordnung zu verstehen.
3. Dem Bürgermeister obliegt die Oberaufsicht über die Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften dieser Verordnung für den Friedhof.

Art. 2

Beschreibung des Friedhofes

1. Der gegenständliche Friedhof hat die im beigelegten Lageplan ersichtliche Ausdehnung und umfasst folgende Flächen:
 - a) Grundparzelle 163/1 und 163/2 KG PerchaSämtliche Grabstätten bleiben Eigentum der Gemeinde Percha, mit Ausnahme der Grabsteine und Grabkreuze.

Der Friedhof hat folgende Gräberarten:

- a) Arkadengräber
- b) Mauergräber
- c) Familien-Feldgräber ¹⁾ | [Theo Guggl]
- d) Einzelgräber¹⁾
- e) Urnennischen
- f) Urnen-Feldgräber¹⁾

2. Eine Grabstätte kann aus einer oder mehreren Grabstellen bestehen. Eine Grabstelle ermöglicht die Beisetzung einer Leiche bzw. einer Urne oder eines Aschengefäßes.

Premessa

Il cimitero è di particolare rilevanza per la comunità locale e contribuisce a caratterizzare il comune. Rispecchia l'amore e la devozione per i defunti e i sentimenti religiosi e culturali della comunità. Il presente regolamento cimiteriale ha lo scopo di contribuire ad una gestione ed un utilizzo del cimitero nel rispetto dei sentimenti della collettività.

Art. 1

Competenze del Comune e ambito di applicazione del regolamento cimiteriale

1. Ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria (D.P.R. 10.09.1990, n. 285, vigente versione) e ai sensi delle rispettive disposizioni in materia di igiene e sanità pubblica il Comune è competente per il servizio cimiteriale, anche nel caso in cui il Comune non sia proprietario dei cimiteri.
2. Al Comune spetta in ogni caso l'emanazione di direttive e di disposizioni vincolanti anche per i cimiteri di proprietà delle Parrocchie, qualora gli ordinamenti cimiteriali parrocchiali non provvedano in materia oppure contengano disposizioni in contrasto con le norme del Regolamento di Polizia Mortuaria o con le disposizioni di competenza del Comune. In questo senso va inteso anche il presente regolamento cimiteriale.
3. Al Sindaco compete la supervisione sull'osservanza di tutte le disposizioni di legge e prescrizioni del presente regolamento cimiteriale.

Art. 2

Descrizione del cimitero

1. L'estensione del cimitero oggetto del presente regolamento risulta dall'allegata planimetria e comprende le seguenti aree:
 - a) Particelle fondiarie 163/1 e 163/2 C.C. PercaTutte le tombe restano di proprietà del Comune di Perca, fatta eccezione per le pietre e le croci tombali.

Il cimitero dispone dei seguenti tipi di tombe:

- a) tombe sotto le arcate
- b) loculi
- c) tombe di inumazione in campo aperto¹⁾ famiglia
- d) tombe singole¹⁾
- e) nicchie per urne cinerarie
- f) fosse in campo aperto per urne cinerarie¹⁾

2. Una tomba è suddivisa in una o più sepolture. In ogni singola sepoltura non può essere sepolta più di una salma ovvero più di un'urna o più di un contenitore per le ceneri.

3. Das Ossarium[Theo Gugg2] und ein gemeinschaftlicher Aschenbehälter sind auf der Gp. 163/1 vorhanden.
4. Die Verstreuung der Asche innerhalb des Friedhofs ist in einem eigens dafür vorgesehenen Bereich erlaubt (östlich angrenzend an den Abstellraum[Theo Gugg3]).
5. Für das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen sind verschiedene Bereiche im Friedhof vorgesehen. (Totenkapelle, Arkaden Denkmäler, Wand mit Plaketten für die Namen der Verstorbenen, deren Asche verstreut worden ist)¹⁾.

Art. 3 Führung des Friedhofs

Der Friedhof ist Eigentum der Gemeinde Percha; ihr obliegt daher die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung des Friedhofes und die Verwaltung desselben.

Art. 4 Verwaltung des Friedhofs

1. Die Verwaltung des Friedhofes wird von der zuständigen Dienststelle der Gemeinde, wahrgenommen und umfasst jedenfalls die nachstehend genannten Obliegenheiten:

- Zuweisung von Grabstätten;
- Genehmigung der Errichtung und Genehmigung der baulichen Umgestaltung von Grabmälern, sofern sie nicht in die Zuständigkeit der Baubehörde fallen;
- Führung und Aktualisierung der entsprechenden Register über die Zuweisung und Belegung der Grabstätten;
- Verwaltung der Bestattungs- und der Konzessionsgebühren, sowie der Friedhofsbeiträge
- Vorschläge und Beratung in allen Angelegenheiten, die den Friedhofsdienst und dessen Ordnung betreffen;
- Pflege und Instandhaltung des Friedhofs
- Totengräberdienst

2. Die Verwaltung des Friedhofes wird durch das Friedhofs Komitee beratend unterstützt.

3. Das Friedhofs Komitee besteht aus folgenden Personen:

- dem Bürgermeister, bzw. einem von ihm beauftragten Stellvertreter als Vertreter der Gemeinde;
- einem Vertreter der Gemeinde, der vom Gemeindeausschuss bestimmt wird;
- dem Pfarrer, bzw. einem von ihm beauftragten Stellvertreter als Vertreter der Pfarrei;
- zwei Vertreter der Pfarrei, der vom Vermögensverwaltungsrat Pfarrgemeinderat bestimmt werden und dem Totengräber.

3. L'Ossario e un contenitore comune per le ceneri sono situate sulla p.f. 163/1.

4. La dispersione delle ceneri all'interno del cimitero è consentita nell'area prevista (confinante al ripostiglio direzione est)

5. Per la commemorazione dei defunti da parte della comunità sono predisposte varie aree nel cimitero (cappella cimiteriale, arcate e monumenti, parete con targhette per i nomi dei deceduti, le quali ceneri sono state sparse).¹⁾

Art. 3 Gestione del cimitero

Il cimitero è proprietà del Comune di Perca; a quest'ultimo compete quindi l'obbligo di assicurare la manutenzione ordinaria e straordinaria del cimitero nonché la gestione dello stesso.

Art. 4 Amministrazione del cimitero

1. L'amministrazione del cimitero viene svolta dal competente ufficio comunale e comprende in ogni caso comunque i seguenti compiti:

- assegnazione delle tombe;
- approvazione della realizzazione e delle modifiche architettoniche dei monumenti funebri, per quanto non rientrino nelle competenze dell'Ufficio Tecnico;
- gestione e aggiornamento dei registri inerenti l'assegnazione e l'occupazione delle tombe;
- amministrazione dei canoni di sepoltura, dei canoni di concessione e dei contributi cimiteriali;
- formulazione di proposte e consulenza in relazione a tutte le questioni riguardanti il servizio cimiteriale ed il relativo regolamento;
- cura e manutenzione del cimitero;
- servizio necroforo

2. Il Comitato per la Gestione del Cimitero svolge una funzione di supporto di tipo consultivo all'amministrazione del cimitero.

3. Il Comitato per la Gestione del Cimitero è composto dalle seguenti persone:

- dal Sindaco oppure da un rappresentante del Comune da lui incaricato;
- da un rappresentante del Comune nominato dalla Giunta Comunale;
- dal Parroco oppure da un rappresentante della Parrocchia da lui incaricato;
- da due rappresentanti della Parrocchia nominati dal Consiglio per gli Affari Economici e il necroforo.

6. Das Anrecht auf Beisetzung gilt unabhängig von der Konfession des/der Verstorbenen, wobei darauf hingewiesen wird, dass die örtlichen Gegebenheiten inklusive der vorhandenen religiösen Symbole zu respektieren sind und keinesfalls verändert oder entfernt werden dürfen.¹⁾

Art. 6

Totenkammer-Totenkapelle

1. Die Totenkammer muss die Eigenschaften gemäß den Artikeln 64 und 65 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 aufweisen. In der Totenkammer werden die Leichen in Hinblick auf die Beisetzung aufgebahrt.

2. Die Bestatter sorgen für eine würdige und angemessene Aufbahrung der Leichen. Sie sind dabei an entsprechende Weisungen gebunden, die ihnen im Sinne dieser Friedhofsordnung auferlegt werden. Die Einteilung und Benutzung der Totenkammer muss in Absprache mit der Friedhofsverwaltung erfolgen, insbesondere bei zwei oder mehreren gleichzeitigen Aufbahrungen.

3. Die Totenkammer muss in sauberem und ordentlichem Zustand gehalten werden. Die jeweiligen Bestatter sorgen selbst für eine ordnungsgemäße Entsorgung allfälliger Abfälle.

Art. 7

Beschaffenheit der Särge und der Behälter für die Asche

1. Die Särge und deren Ausstattung dürfen nur aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen. Die verwendeten Holzarten dürfen nur einheimische Weichhölzer sein, aber nicht Lärche. Sie müssen unbehandelt verarbeitet werden.

2. Die Urnen, in denen die Asche aufbewahrt werden soll, bestehen aus widerstandsfähigem Material. Sie müssen versiegelt werden und außen mit dem Vor- und Zunamen sowie Geburts- und Todestag der verstorbenen Person versehen sein.

3. In jenen Fällen, in denen die Asche in einem Gefäß in der Erde bestattet werden soll, muss dieses Behältnis aus biologisch abbaubaren Materialien bestehen.^{[Theo Gugg5]-1)}

Art. 8

Blumenschmuck bei Bestattungen

1. Für die Herstellung der Blumengebinde bzw. des Blumenschmuckes bei der Bestattung sollten möglichst nur biologisch abbaubare Materialien verwendet werden.

Art. 9

6. Il diritto di sepoltura è indipendente dalla confessione del deceduto, **tuttavia viene avvisato che le realtà locali inclusi i simboli religiosi già esistenti sono da rispettare ed in nessun caso possono essere modificati o eliminati.**¹⁾

Art. 6

Camera mortuaria-Cappella cimiteriale

1. La camera mortuaria deve avere i requisiti di cui agli articoli 64 e 65 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285. Essa è destinata all'accoglimento delle salme in attesa della sepoltura.

2. Le pompe funebri provvedono ad un'esposizione decorosa e appropriata delle salme. A tal fine sono obbligate all'osservanza delle indicazioni impartite loro ai sensi del presente regolamento cimiteriale. La sistemazione e l'utilizzazione della camera mortuaria deve avvenire in accordo con l'amministrazione cimiteriale, in special modo nel caso in cui venga effettuata contemporaneamente più di una esposizione di salma.

3. La camera mortuaria deve essere mantenuta pulita ed in ordine. Le pompe funebri provvedono in conto proprio allo smaltimento dei relativi rifiuti.

Art. 7

Materiali dei feretri e delle custodie per le ceneri

1. I feretri e i loro rivestimenti devono consistere in materiali biodegradabili. Possono essere utilizzati solo legni dolci della zona, con esclusione del larice. Il legname utilizzato non deve essere stato trattato.

2. Le urne per la conservazione delle ceneri devono essere fatte di materiale resistente, essere sigillate e recare all'esterno il nome, il cognome, la data di nascita e di morte della persona defunta.

3. ~~Nel caso di inumazione delle ceneri in un contenitore, questo dev'essere di materiale biodegradabile.~~¹⁾

Art. 8

Ornamenti floreali in occasione di funerali

1. Per la creazione di composizioni floreali rispettivamente ornamenti floreali per i riti funebri dovrebbero essere utilizzati possibilmente solo materiali biodegradabili.

Art. 9

Konzessionen – Erteilung

1. Grabstätten werden nur bei Bedarf zugewiesen. Die entsprechende Konzession wird auch auf mündlichen Antrag vorläufig erteilt oder verlängert.
2. Die Konzession einer Grabstätte gilt ausschließlich für jene Leichen bzw. jene Urnen oder Aschengefäße, für welche dieselbe beantragt wurde.
3. Die Abtretung der erteilten Konzession ist untersagt und ist von Rechts wegen nichtig.
4. Die Konzession lautet zugunsten jener Person, die den Antrag gestellt hat bzw. welche die entsprechenden Konzessionsgebühren bezahlt hat.
5. Die Konzession für bereits zugewiesene, aber nicht besetzte Gräber bleibt aufrecht und kann verlängert werden.

Art. 10 Dauer der Konzession

1. Die Dauer der Konzessionen für die einzelnen Bestattungsarten bei erstmaliger Erteilung ist folgende:

a) für Feldgräber bei Sargbestattung	15 Jahre 10 Jahre ¹⁾
a) für Feldgräber, sofern die Asche in biologisch abbaubaren Gefäßen bestattet wird	15 Jahre 10 Jahre ¹⁾
b) für Urnen-Feldgräber	15 Jahre 10 Jahre ¹⁾
c) für Urnen-Feldgräber, in denen die Asche in biologisch abbaubaren Gefäßen bestattet wird	15 Jahre 10 Jahre ¹⁾
d) für Urnennischen	15 Jahre 10 Jahre ¹⁾
e) Arkadengräber	15 Jahre 10 Jahre ¹⁾

2. Im Sinne der Bestimmungen der Totenpolizeiordnung darf während der Ruhefrist in derselben Grabstelle des entsprechenden Feldgrabes keine weitere Bestattung vorgenommen werden. Die normale Ruhefrist für die Feldgräber beträgt zehn Jahre. *Davon ausgenommen ist die Bestattung von Urnen gemäß Art. 7, Abs. 2 in einem bereits bestehenden Feldgrab, welche auch vor Ablauf der Ruhefrist erfolgen kann.**

3. Sämtliche Konzessionen können um jeweils zehn Jahre verlängert werden. Wird eine Konzession nicht verlängert, so steht die betreffende Grabstätte der Friedhofsverwaltung wiederum frei zur Verfügung.

Concessione - rilascio

1. Le tombe vengono assegnate solo in caso di necessità. Il rilascio provvisorio o la proroga della relativa concessione può avvenire anche su richiesta orale.
2. La concessione di una tomba vale esclusivamente per le salme, per le urne e i contenitori di ceneri per le quali è stata richiesta.
3. La cessione della concessione rilasciata è vietata e ogni atto contrario è nullo.
4. La concessione è intestata alla persona che ne ha fatto richiesta ovvero alla persona che ha pagato il relativo canone di concessione.
5. La concessione delle tombe già assegnate, anche se non occupate, rimane attiva e può essere prolungata.

Art. 10 Durata della concessione

1. La durata delle concessioni in sede di primo rilascio per le singole forme di sepoltura è la seguente:

a) fossa in campo aperto per sepoltura di bara	anni 15 anni 10 ¹⁾
a) tombe per l'inumazione in campo aperto, nel caso di interrimento delle ceneri in contenitori biodegradabili	anni 15 anni 10 ¹⁾
b) tombe per l'inumazione in campo aperto di urne	anni 15 anni 10 ¹⁾
c) tombe per l'inumazione in campo aperto di urne, nel caso di interrimento delle ceneri in contenitori biodegradabili	anni 15 anni 10 ¹⁾
d) nicchie per urne	anni 15 anni 10 ¹⁾
e) tombe arcate	anni 15 anni 10 ¹⁾

2. Ai sensi delle norme del Regolamento di Polizia Mortuaria non è consentito procedere nella stessa sepoltura di una tomba in campo aperto ad una nuova inumazione prima della scadenza del periodo di rotazione. Il normale periodo di rotazione per le salme inumate in tombe in campo aperto è di dieci anni. *Fa eccezione la sepoltura di urne ai sensi dell'art. 7, comma 2 in una fossa in campo aperto già allestita che può essere fatta anche entro il periodo di rotazione.**

3. Tutte le concessioni possono essere prorogate per dieci anni. Nel caso di mancata proroga di una concessione la relativa tomba sarà nuovamente a disposizione dell'amministrazione cimiteriale.

4. Die Konzessionsinhaber werden über die Fälligkeit der Konzession rechtzeitig und in schriftlicher Form benachrichtigt, sofern die entsprechende Anschrift bekannt ist. Die definitive Verlängerung der Konzession erfolgt durch die Überweisung der entsprechenden Konzessionsgebühr.

5. Wenn die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt sind, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, wird nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Konzession der Grabstätte von Amts wegen als verfallen erklärt.

6. Nach 30 Jahren ab der letzten Beisetzung in Feldgräbern werden Verlängerungen der Grabkonzessionen nur mehr an Verwandte in direkter Linie oder an ansässige Inhaber der Grabkonzession bzw. deren Rechtsnachfolger gewährt. Für auswärtig ansässige Inhaber der Grabkonzession wird dies nur in Ausnahmefällen gewährt und kann ohne Angabe von Gründen verweigert werden.

7. Die Konzession erlischt nach Auflassung einer Grabstätte. Diese erfolgt durch schriftlichen Verzicht, Verfall der Konzession oder nach einer Exhumierung oder Ausbettung.

8. Bei Wiederherstellung der Grabstätte werden noch vorhandene Knochen durch den Friedhofsdienst in das Ossarium übergeführt. Die Asche aus Aschenurnen **wird nach Ablauf der 25jährigen Verwahrfrist¹⁾** im gemeinschaftlichen Urnenbehälter deponiert, **sollte [Theo Gugg6] eine Konzession bereits vor dem Ablauf der Verwahrfrist verfallen oder nicht mehr verlängert werden, wird die Urne im Ossarium bis zum Ende der Verwahrfrist aufbewahrt.¹⁾**

Art. 11

Gebühren und Beiträge

1. Für die Beisetzung im Friedhof ist eine Bestattungsgebühr und eine Konzessionsgebühr für die Grabstätte zu entrichten. Die Bestattungsgebühr bezieht sich auf das Öffnen und Schließen der Grabstelle, die Konzessionsgebühr berücksichtigt die Nutzung der Grabstätte.

2. Außerplanmäßige Exhumierungen bzw. Ausbettungen auf Initiative der Angehörigen erfolgen gegen Bezahlung der entsprechenden Gebühr.

3. Die Bestattungsgebühren, die Konzessionsgebühren, die Friedhofsbeiträge, sowie die Gebühr für die außerplanmäßigen Exhumierungen bzw. Ausbettungen auf Initiative der Angehörigen werden, nach Einholung des Gutachtens der Friedhofskomitees, vom Gemeindeausschuss festgesetzt bzw. in gewissen Abständen angepasst.

4. Findet in einem Feldgrab, jedenfalls aber nur nach Ablauf der Ruhefrist, eine neuerliche Beisetzung statt, erlischt die bestehende Konzession und es wird eine neue Konzession erteilt. Dabei wird

4. I titolari di concessioni saranno avvisati per iscritto ed in tempo utile della scadenza della concessione, a condizione che il loro recapito sia noto. La proroga definitiva della concessione avviene mediante il versamento del relativo canone.

5. Nel caso che i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la concessione relativa all'area di sepoltura sarà dichiarata scaduta d'ufficio.

6. Trascorsi 30 anni dall'ultima inumazione le relative proroghe di concessione saranno concesse solamente a parenti in linea retta o ai titolari della concessione residenti nel Comune ovvero ai loro eredi. A titolari non residenti nel Comune tale possibilità viene concessa solo in casi eccezionali e l'eventuale rifiuto non deve essere motivato.

7. La concessione si estingue per dismissione di una tomba. Questa avviene per rinuncia scritta, scadenza della concessione oppure in seguito ad un'esumazione o estumulazione.

8. Al momento della risistemazione della tomba le ossa eventualmente rinvenute saranno trasferite nell'ossario a cura del servizio cimiteriale. **Le ceneri delle urne, alla scadenza dei 25 anni di custodia saranno depositate¹⁾** nel contenitore comune delle ceneri. **Nel caso della scadenza di una concessione prima del termine di custodia o nel caso non venga più prolungata, l'urna viene depositata nell'ossario fino alla fine del periodo di custodia.¹⁾**

Art. 11

Tariffe e contributi

1. Per la sepoltura nel cimitero deve essere corrisposto un canone di sepoltura e un canone di concessione per la tomba. Il primo è dovuto per l'apertura e chiusura della sepoltura, il secondo per l'utilizzo della tomba e per tutti gli altri costi derivanti dalla costruzione e dalla gestione del cimitero.

2. Esumazioni ovvero estumulazioni straordinarie vengono eseguite su richiesta dei congiunti dietro pagamento del relativo canone.

3. I canoni di sepoltura, i canoni di concessione, i contributi cimiteriali nonché il canone per l'esumazione o estumulazione su richiesta dei congiunti verranno fissati dalla Giunta comunale e aggiornati dalla stessa in determinati intervalli, sentito il parere della commissione cimiteriale.

4. Qualora in una tomba per l'inumazione in campo aperto abbia luogo, dopo la scadenza del periodo di rotazione ordinario, una nuova sepoltura, si estingue la concessione precedente e ne sarà rila-

die neue Konzessionsgebühr nur für jenen Zeitraum berechnet, der über die Dauer der bisherigen Konzession hinausgeht.

5. Die von Absatz 4 vorgesehene Regelung findet auch im Falle von aufeinander folgenden Beisetzungen von Urnen in Urnennischen und bei Bestattungen nach Exhumierungen bzw. Ausbettungen Anwendung.

6. Im Falle einer Grabstätte mit zwei oder mehreren Grabstellen muss bei der darauffolgenden Bestattung die Konzession zwingend verlängert werden und zwar um jenen Zeitraum, welcher der fehlenden Zeit zur Einhaltung der Ruhefrist für die neu bestattete Leiche entspricht. Die Konzessionsgebühr wird im Verhältnis dazu berechnet.

Art. 12

Pflichten des Konzessionsinhabers

1. Wer die Konzession innehat, muss:
 - a) die Grabstelle innerhalb einer angemessenen Zeit würdig gestalten;
 - a) innerhalb von 12 Monaten nach der Beisetzung der Leiche, der Urne oder des Aschengefäßes die Grabstätte mit einem Grabmal versehen; geschieht dies trotz Aufforderung nicht, kann die Gemeindeverwaltung das Nutzungsrecht entziehen.
 - b) die Grabstätte in ordentlichem und würdigem Zustand halten, pflegen und für dessen Instandhaltung sorgen;
 - c) die vorgeschriebene Konzessionsgebühr entrichten.

Art. 13

Feldgräber

1. Für die Art der Grabstätten besteht folgende Regelung:

- a) Jeder Familie wird nur ein Familiengrab zugewiesen.
- b) Familien- und Mauergräber haben folgende Maße:

Länge	2,25 m
Breite	1,20 m
Grabeinfassung Zarge:	1,20 x 1,20 m

- c) Einzelgräber haben folgende Maße:

Länge	2,25 m
Breite	0,80 m
Grabeinfassung Zarge:	0,80 x 1,20 m

- d) Arkadengräber haben folgende Maße:

Länge bzw. Tiefe	2,15 m
Breite	2,25 m

sciata una nuova. Il canone sarà calcolato in relazione al periodo che supera la durata della concessione precedente.

5. La disciplina prevista dal comma 4 sarà applicata anche ai casi di tumulazioni consecutive di urne nelle nicchie cinerarie e ai casi di sepolture successive a esumazioni o estumulazioni.

6. Nel caso di una seconda sepoltura in una tomba suddivisa in due o più sepolture la concessione deve essere necessariamente prorogata per il periodo necessario per garantire la durata intera del turno ordinario della seconda sepoltura. Il canone di concessione sarà calcolato in relazione al periodo di proroga.

Art. 12

Obblighi del titolare della concessione

1. Il titolare della concessione deve:
 - a) allestire la sepoltura in modo dignitoso entro un tempo ragionevole;
 - a) erigere un monumento funerario entro 12 mesi dalla sepoltura della salma, dell'urna oppure del contenitore delle ceneri; se, nonostante l'invito, ciò non avvenisse, l'Amministrazione comunale può revocare il diritto d'uso.
 - b) mantenere la tomba in uno stato ordinato e dignitoso, curarla e provvedere alla manutenzione della stessa;
 - c) corrispondere il canone previsto per la concessione.

Art. 13

Tombe in campo aperto

1. Per quanto riguarda il tipo delle sepolture vale il seguente regolamento:

- a) A ciascuna famiglia viene assegnata una sola tomba di famiglia
- b) Le tombe di famiglia ed i loculi hanno le seguenti misure:

Lunghezza	2,25 m
Larghezza	1,20 m
Recinzione della tomba:	1,20 x 1,20 m

- c) Le tombe singole hanno le seguenti misure:

Lunghezza	2,25 m
Larghezza	0,80 m
Recinzione della tomba:	0,80 x 1,20 m

- d) Le tombe sotto le arcate hanno le seguenti misure:

Lunghezza resp.prof.	2,15 m
Larghezza	2,25 m

(von Nischentiefe ausgehend)
Grabeinfassung Zarge: 2,25 x 1,00 m

(partendo della profondità della nicchia)
Recinzione della tomba: 2,25 x 1,00 m

e) Urnen-Feldgräber (siehe Art. 17 dieser Verordnung)

e) Fosse per urne cinerarie in campo aperto (vedi art. 17 di questo regolamento)

f) Jedes Grab muss, *mit Ausnahme der Urnennischen*, 50 cm vom nächsten Grab entfernt sein.

f) Ogni tomba, *eccetto le nicchie per urne*, deve essere ad una distanza di 50 cm da quella vicina.

g) Für ein Priestergrab ist ein eigener Platz vorgesehen.

g) Per la tomba di un sacerdote è previsto un sito particolare.

2. Auf den Gräbern können Blumen und Sträucher gepflanzt werden. Die Sträucher dürfen jedoch eine Höhe von 0,70 m nicht überschreiten sowie mit ihren Zweigen die angrenzenden Gräber, Wege und Durchgänge nicht besetzen. Blumenbeete dürfen nur die Grabfläche selbst einnehmen.

2. Sulle tombe possono venir messi a dimora fiori e cespugli. I cespugli non devono tuttavia superare l'altezza di 0,70 m ne invadere con i loro rami lo spazio delle tombe vicine, dei vialetti e dei passaggi. Le aiuole di fiori possono ricoprire solo la superficie della tomba stessa.

3. Für die gärtnerische Instandhaltung der Gräber sind die jeweiligen Nutzungsberechtigten verantwortlich.

3. Della manutenzione delle tombe e delle relative operazioni di giardinaggio sono responsabili i relativi utenti del diritto d'uso.

4. Unter gärtnerischer Pflege eines Grabes versteht man das Säubern und Abräumen der Grabfläche, das Freihalten von Unkraut, das fachgerechte Schneiden der Pflanzen und Sträucher sowie das Begießen derselben.

4. Con manutenzione e relative operazioni di giardinaggio si intendono: la pulizia e lo sgombero della superficie della tomba, la rimozione delle erbacce, la corretta potatura delle piante e dei cespugli nonché la loro innaffiatura.

5. Die Verwendung von unpassend wirkenden Gefäßen zum Einfrischen von Schnittblumen (Konservendosen, Einweckgläser und dergleichen mehr) ist nicht zulässig. Dasselbe gilt auch für die Aufbewahrung des Weihwassers neben oder hinter den Grabstätten (Weihwasser kann dem Weihwasserbehälter entnommen werden, der sich neben der Friedhofskapelle befindet).

5. L'uso di recipienti d'aspetto inadatto per tenere a bagno i fiori tagliati (barattoli o vasi di conserva e simili) non è ammesso. Ciò vale anche per la conservazione dell'acqua santa accanto o dietro i sepolcri (l'acqua benedetta viene prelevata dall'acquasantiera che si trova presso la cappella del cimitero).

Art. 14 Feuerbestattung

Art. 14 Cremazione

1. Der Wille feuerbestattet zu werden, kann von der betroffenen Person:

- a) beim Standesamt der Wohnsitzgemeinde schriftlich hinterlegt werden,
- b) testamentarisch verfügt werden,
- c) durch die Mitgliedschaft in einer entsprechenden anerkannten Vereinigung zum Ausdruck gebracht werden, gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. b) des D.L.H. vom 17.12.2012, Nr. 46.

1. La volontà di voler essere cremato può essere espressa dalla persona interessata:

- a) per iscritto presso l'ufficio dello stato civile del comune di residenza
- b) disposto per testamento
- c) attraverso l'iscrizione ad un'apposita associazione riconosciuta di cui all'art. 3, comma 2, lett. b) del D.P.P. 17.12.2012, n. 46.

2. Besteht keine testamentarische Verfügung und keine andere ausdrücklich auf die verstorbene Person zurückzuführende Willensäußerung gilt der Wille des Ehepartners bzw. der nächsten Verwandten im Sinne der Landesbestimmungen. Der Wille des Ehepartners oder der nächsten Verwandten, die verstorbene Person feuerzubestatten, wird über einen Antrag auf Ermächtigung der Feuerbestattung bekundet, der dem Standesamt der Gemeinde, in der sich der Todesfall ereignet hat oder in jenem der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen, übermittelt wird. Der Antrag erfolgt gemäß den Vorschriften von Art. 38 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445.

2. In mancanza della disposizione testamentaria o di altra manifestazione di volontà espressamente riconducibile al defunto, vale la volontà del coniuge ovvero della coniuge ovvero la volontà del parente più prossimo ai sensi delle disposizioni provinciali. La volontà del coniuge o del parente più prossimo di cremare la persona defunta è manifestata tramite un'istanza di autorizzazione alla cremazione da far pervenire all'ufficio di stato civile del comune di decesso o del comune di ultima residenza del defunto. All'istanza si applica quanto previsto dall'art. 38 del Decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445.

3. Im Falle eines Wohnsitzwechsels innerhalb des Landes Südtirol teilt das Meldeamt der Abwanderungsgemeinde dem Meldeamt und dem Standesamt der Einwanderungsgemeinde die Information über das Vorhandensein der genannten Willenserklärung schriftlich mit. Bei Wohnsitzwechsel in eine Gemeinde außerhalb des Landes Südtirol, gelten die Bestimmungen, welche die Feuerbestattung am neuen Wohnort regeln.

4. Die Ermächtigung zur Feuerbestattung wird vom Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Todesfall eingetreten ist, unter Berücksichtigung der Willenserklärung nach den Absätzen 1 und 2 und nach Erhalt der Bescheinigungen gemäß Art. 3, Abs. 1 des D.LH. vom 17.12.2012, Nr. 46, ausgestellt. Der Bürgermeister ermächtigt die Feuerbestattung in seiner Eigenschaft als Standesbeamter.

Art. 15 **Bestimmung der Asche**

1. Die Asche kann unter Berücksichtigung des Willens des Verstorbenen aufbewahrt oder verstreut werden.

2. Die Art und Weise der Aufbewahrung der Asche gemäß den Artikeln 16 und 17 dieser Verordnung wird, bei Fehlen einer Willensäußerung, die auf die verstorbene Person zurückgeführt werden kann, von den Angehörigen des Verstorbenen bestimmt.

3. Die Verstreuerung der Asche ist gemäß Artikel 411 des Strafgesetzbuches jedenfalls nur dann zulässig, wenn eine ausdrückliche Willenserklärung der verstorbenen Person vorhanden ist.

Art. 16 **Aufbewahrung der Asche in Urnennischen**

1. In einer Urnennische können, sofern der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

2. Die Urnennischen können auch für die Aufnahme von Gebeinen oder Überresten aus Krematorien nach allfälligen Exhumierungen in Konzession gegeben werden.

3. Ein Aschenbehälter ist im Sinne von Art. 80 des D.P.R. vom 10.09.1990, Nr. 285 als gemeinschaftlicher Aschenraum für die fortdauernde Aufbewahrung der Asche jener Verstorbenen bestimmt, die diese Art der Aufbewahrung gewünscht haben oder um deren Asche sich die Angehörigen nicht kümmern.

Art. 17 **Aufbewahrung der Asche durch Erdbestattung**

3. In caso di cambio di residenza all'interno della Provincia Autonoma di Bolzano l'ufficio anagrafe del comune di emigrazione comunica per iscritto all'ufficio anagrafe e all'ufficio di stato civile del comune di immigrazione se sussiste una manifestazione di volontà in merito alla cremazione. In caso di cambio di residenza in un comune che si trova al di fuori della Provincia Autonoma di Bolzano vigono le disposizioni che regolano la cremazione nel luogo di nuova residenza.

4. L'autorizzazione alla cremazione è rilasciata dal sindaco del comune di decesso nel rispetto della manifestazione di volontà di cui ai commi 1 e 2 e dopo l'acquisizione dei certificati di cui all'art. 3 comma 1 del D.P.P. 17.12.2012, n. 46. Il sindaco autorizza la cremazione in qualità di ufficiale dello stato civile.

Art. 15 **Destinazione delle ceneri**

1. Le ceneri possono nel rispetto della volontà della persona defunta essere conservate o disperse.

2. Le modalità di conservazione delle ceneri ai sensi degli articoli 16 e 17 di questo regolamento sono in caso di mancanza di una manifestazione di volontà della persona defunta stabilite dai congiunti della stessa.

3. La dispersione delle ceneri è ammessa ai sensi dell'art. 411 c.p. solamente se sussiste una espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta.

Art. 16 **Conservazione delle ceneri tramite tumulazione in nicchie per urne cinerarie**

1. In una nicchia cineraria è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*.

2. Le nicchie cinerarie possono anche essere date in concessione per raccogliere ossa o eventuali resti da crematori in seguito ad eventuali esumazioni.

3. Ai sensi dell'art. 80 del D.P.R. 10.09.1990, n. 285 un contenitore è destinato a cinerario comune per la conservazione delle ceneri per le quali sia stata espressa la volontà del defunto di scegliere tale forma di perpetua conservazione dopo la cremazione oppure per le quali i familiari del defunto non abbiano provveduto ad altra destinazione.

Art. 17 **Conservazione delle ceneri tramite inumazione**

1. Die Grabstätte eines Urnen-Feldgrabs einschließlich der Einfassung und des Grabmals hat ein Ausmaß von 60 cm x 60 cm. Der Abstand zwischen den Grabstätten beträgt 50 cm und die Urne muss mit einer Schicht von mindestens [Theo Gugg7] 40 cm Erde bedeckt sein. Für die Gestaltung der Grabstätte gilt soweit vereinbart Art. 13 dieser Verordnung. Die Konzessionsgebühr für die Bestattung in einem Urnen-Feldgrab entspricht jener für die Bestattung in einer Urnennische. Für das Urnen-Feldgrab gelten die gleichen Bestimmungen wie für das Feldgrab (siehe Art. 13).¹⁾

2. Die Urne, die in einem gewöhnlichen Feldgrab für die Erdbestattung von Särgen bestattet wird, muss mit einer Schicht von mindestens 40 cm Erde bedeckt sein. Die Konzessionsgebühr entspricht jener, die für die Bestattung einer Leiche in einem Feldgrab geschuldet ist. Die Konzessionsdauer ist in diesem Fall gleich jener die für die Feldgräber angewandt wird.*)

3. In das Urnen-Feldgrab oder das gewöhnliche Feldgrab können, wenn der Platz vorhanden ist, auch mehrere Urnen beigesetzt werden. Dabei müssen die Verstorbenen derselben Familie oder eheähnlichen Gemeinschaft angehört haben.

Art. 18

Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer

1. Jede Person, Körperschaft oder Vereinigung, die die verstorbene Person zu Lebzeiten frei gewählt hat, kann Verwahrer der Aschenurne sein.

2. Der Standesbeamte der letzten Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen ermächtigt, unter Berücksichtigung des von der verstorbenen Person zu Lebzeiten geäußerten Willens, die Aufbewahrung der Asche durch Übergabe an einen Verwahrer.

3. Der Standesbeamte stellt dem Verwahrer eine Ermächtigung aus, welche den Vor- und Zunamen der verstorbenen Person und des Verwahrers sowie die Angabe der endgültigen Bestimmung der Aschenurne enthält. Die Ermächtigung gilt als einziges Begleitdokument für den Transport der Asche. Der Standesbeamte der Wohnsitzgemeinde der verstorbenen Person vermerkt in einem eigenen Register die persönlichen Daten des Verwahrers und der verstorbenen Person. Wird die Adresse an der die Aschenurne aufbewahrt wird geändert, ist dies vom Verwahrer dem Standesbeamten der Gemeinde, die die Ermächtigung zur Verwahrung ausgestellt hat, mitzuteilen.

4. Der Verwahrer oder dessen Erben können gemäß den Bestimmungen von Artikel 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 17.12.2012, Nr. 46 auf die Verwahrung der Aschenurne verzichten.

Art. 19

1. La tomba per l'inumazione in campo aperto di urne inclusa la bordatura e il monumento funerario ha le dimensioni di 60 cm x 60 cm. Lo spazio tra le tombe ammonta a 50 cm e l'urna dev'essere coperta da uno strato di terra di almeno 40 cm. Per l'allestimento della tomba si applica in quanto compatibile l'art. 13 del presente regolamento. Il canone di concessione per la sepoltura in una urna in una tomba per l'inumazione in campo aperto di urne corrisponde a quello dovuto per la sepoltura di urna in una nicchia per urne cinerarie.⁴⁾

2. L'urna sepolta in una comune tomba in campo aperto per feretri dev'essere coperta con uno strato di terra di almeno 40 cm. *Il canone di concessione dovuto corrisponde a quello dovuto per la sepoltura di una salma in una tomba in campo aperto. La durata della concessione corrisponde a quella prevista per le tombe per l'inumazione in campo aperto.*)*

3. In una tomba per l'inumazione in campo aperto di urne e in una tomba per l'inumazione in campo aperto di feretri è possibile la sepoltura anche di più urne, a condizione che vi sia sufficientemente spazio. Le persone defunte devono essere appartenute alla stessa famiglia o convivenza *more uxorio*.

Art. 18

Conservazione delle ceneri tramite affidamento ad un soggetto affidatario

1. Qualunque persona, ente o associazione scelta liberamente dal defunto quand'era in vita può essere soggetto affidatario dell'urna cineraria.

2. L'ufficiale di stato civile del comune di ultima residenza della persona defunta autorizza la conservazione delle ceneri tramite affidamento dell'urna ad un soggetto affidatario, tenendo conto della volontà espressa dalla persona defunta quando questa era in vita.

3. L'ufficiale dello stato civile rilascia all'affidatario dell'urna un'autorizzazione, recante il nome ed il cognome della persona defunta e del soggetto affidatario, nonché la destinazione finale dell'urna cineraria. L'autorizzazione vale quale unico documento di accompagnamento per il trasporto delle ceneri. L'ufficiale dello stato civile del comune di residenza della persona defunta annota in un apposito registro i dati personali dell'affidatario e della persona defunta. Nel caso in cui il luogo di custodia dell'urna viene modificato l'affidatario ha l'obbligo di comunicare all'ufficiale dello stato civile del comune che ha disposto l'affidamento il nuovo indirizzo.

4. L'affidatario o i suoi eredi possono rinunciare all'affidamento dell'urna secondo le disposizioni di cui all'art. 6 del Decreto del Presidente della Provincia 17.12.2012, n. 46.

Art. 19

Verstreuung der Asche

1. Die Verstreuung der Asche ist nur bei Bestehen einer entsprechenden ausdrücklichen Willenserklärung der verstorbenen Person zulässig und muss auf die Art und Weise erfolgen, die von der verstorbenen Person gewünscht wurde. Hat sich die verstorbene Person nicht über die Art und Weise der Verstreuung der Asche geäußert oder kann die Verstreuung aufgrund der geltenden Bestimmungen nicht auf die gewünschte Art und Weise erfolgen, bestimmen die in Art. 9, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 19.01.2012, Nr. 1 angegebenen Personen, in der dort angeführten Reihenfolge, über die Art und Weise der Verstreuung der Asche.

2. Zum Zwecke der Verstreuung der Asche ist der entsprechende Behälter gemäß Art. 18 dieser Verordnung der Person in Verwahrung zu geben, welche die Verstreuung der Asche vornehmen soll.

3. Die Verstreuung der Asche muss vom Standesbeamten der Gemeinde, in der die Verstreuung erfolgt unter Berücksichtigung des Bestattungsrechts nach Art. 5 dieser Verordnung, ermächtigt werden.

4. Die Verstreuung der Asche kann innerhalb des Friedhofs erfolgen und zwar:

a) in dem eigens hierfür vorgesehenen Bereich;

b) in einem Feldgrab, mittels Erdbestattung eines biologisch abbaubaren Gefäßes, das die Asche aufnimmt; das erdbestattete Gefäß muss mit einer Schicht von mindestens 40 Zentimeter Erde bedeckt sein.

5. Die Verstreuung der Asche durch Erdbestattung in einem Feldgrab unterliegt einer Konzessionsgebühr. **Das Feldgrab, in dem ein Aschengefäß zur Verstreuung erdbestattet worden ist, unterliegt einer Ruhefrist von 1 Jahr** [Theo Gugg8]¹⁾[Theo Gugg9]. Nach Ablauf der Ruhefrist steht das Feldgrab wieder für neue Bestattungen zur Verfügung.

6. Die Verstreuung der Asche ist außerdem, unter Einhaltung eines Mindestabstandes von zweihundert Metern zu Ortschaften und bewohnten Gebieten im Sinne der Raumordnungsbestimmungen, an folgenden Orten erlaubt:

a) in Flüssen, in den Bereichen, die frei von Baden und Baulichkeiten sind,

b) in Naturgebieten, die mit Beschluss des Gemeindeausschusses eigens hierfür ausgewiesen werden,

c) auf privatem Grund, im Freien, mit dem Einverständnis der Eigentümer. Die Verstreuung der Asche auf privatem Grund darf nicht zu einer Tätigkeit mit Gewinnabsicht werden.

7. Die Gemeinde, in der die Asche verstreut wird, verzeichnet die endgültige Bestimmung, welche

Dispersione delle ceneri

1. La dispersione delle ceneri è ammessa solamente in caso di sussistenza di un'espressa manifestazione di volontà in tal senso da parte della persona defunta e deve avvenire con le modalità scelte dalla persona defunta. Nel caso in cui la persona defunta non si sia espressa sulle modalità di dispersione delle ceneri oppure le modalità di dispersione scelte contrastino con le disposizioni vigenti, saranno le persone indicate all'art. 9, comma 2 della Legge provinciale 19.01.2012, n. 1 nell'ordine ivi indicato a scegliere le modalità di dispersione delle ceneri.

2. Al fine della dispersione delle ceneri dev'essere affidato ai sensi dell'art. 18 di questo regolamento il relativo contenitore alla persona che provvederà alla dispersione delle ceneri.

3. La dispersione delle ceneri dev'essere autorizzata dall'ufficiale dello stato civile del comune in cui avverrà la dispersione, tenendo conto del diritto di sepoltura di cui all'art. 5 di questo regolamento.

4. La dispersione delle ceneri è consentita all'interno del cimitero:

a) in aree a ciò appositamente destinate;

b) in una tomba in campo aperto mediante interrimento di un contenitore in materiale biodegradabile destinato ad accoglierle; il contenitore interrato dev'essere coperto con uno strato di terra di almeno 40 cm.

5. La dispersione delle ceneri tramite inumazione è sottoposto al pagamento di un canone di concessione. **La tomba per l'inumazione in campo aperto utilizzata per la dispersione tramite interrimento di un contenitore delle ceneri sottosta ad un periodo di rotazione di 1 anno.**¹⁾ Dopo la scadenza del periodo di rotazione la tomba per l'inumazione in campo aperto può essere nuovamente utilizzato per sepolture.

6. La dispersione è altresì consentita a distanza di almeno duecento metri da centri e insediamenti abitativi, così come definiti dalla normativa urbanistica, nei seguenti luoghi:

a) nei fiumi nei tratti liberi da natanti e manufatti;

b) nelle aree naturali appositamente individuate dalla giunta comunale;

c) nelle aree private, all'aperto, con il consenso dei proprietari. La dispersione in aree private non può dare luogo ad attività aventi fini di lucro.

7. Il comune in cui sono disperse le ceneri annota la destinazione finale dichiarata dal soggetto affidatario e ne dà comunicazione al comune che ha

vom Verwahrer erklärt wird und macht eine entsprechende Mitteilung an die Gemeinde, welche die Verwahrung verfügt hat.

8. Die Namen jener Personen, deren Asche außerhalb eines Familiengrabes verstreut worden ist, werden an der entsprechenden Stelle mittels einer Plakette sichtbar angebracht.¹⁾

Art. 20 Grabmäler

1. Richtlinien für die Errichtung von Grabmälern:
 - a) Das Aufstellen von Marmorgrabsteinen und Holzkreuzen ist nicht mehr gestattet. Für Mittelgräber werden nur mehr **schmiedeeiserne oder schmiedebronze¹⁾** Kreuze mit einer maximalen Höhe von 1,70 m und evtl. einem Grabstein daneben (maximale Höhe 0,70 m) zugelassen;
 - b) von dieser Regelung ausgenommen sind Kreuze, die aufgrund ihres Alters, ihrer Herkunft oder einer anderen Eigenheit besonders erhaltenswert sind;
 - c) **Grabstein und Einfriedung müssen in ortsgebundenem Stein (Granit) ausgeführt sein;¹⁾**
 - d) empfohlen wird die Anbringung eines Kreuzes aus **Schmiedeeisen oder Schmiedebronze¹⁾** mit einer Namenstafel am selben oder daneben;
 - e) bei Seiten- und Arkadengräbern darf an der Mauerfront kein Sockelgrabstein errichtet werden. An der Mauer kann jedoch eine dem Grab entsprechende Grabsteinplatte angebracht werden. Empfohlen wird auch dort die Errichtung eines **Schmiedeeisen- oder Schmiedebronzekreuzes¹⁾** mit einer Namenstafel am selben oder daneben;
 - f) bei den Arkadengräbern wird die Anbringung eines Gemäldes angeraten;
 - g) bei den Urnennischen müssen die bestehende Granitplatte und die entsprechende Ablage beibehalten werden. Die Vorschriften für die Außengestaltung der Nischen unterliegen der Regelung laut nachfolgendem Absatz.
2. Das Aufstellen und die Abänderung von Grabmälern sowie das Anbringen von Inschriften ist genehmigungspflichtig. Dazu muss ein entsprechender schriftlicher Antrag an die Friedhofsverwaltung gestellt werden. Dieser muss die maßstabgerecht angefertigte Zeichnung des zu errichtenden Grabmals enthalten. Außerdem sind Angaben über das Material, das für das Grabmal bzw. für die Inschrift verwendet werden soll, zu machen und der Wortlaut der anzubringenden Inschrift anzuführen.
3. Änderung oder Ergänzung bestehender Inschriften bedürfen nicht der in Absatz 1 angegebenen Unterlagen und werden auf einfachen schriftlichen Antrag hin von der Friedhofsverwaltung genehmigt.

disposto

l'affidamento.

8. I nomi delle persone, le quali ceneri sono state sparse al di fuori della tomba di famiglia, vengono apposti su una targhetta sul relativo posto.¹⁾

Art. 20 Monumenti funerari

1. Disposizioni per l'erezione di monumenti funerari:
 - a) L'erezione di pietre tombali in marmo e di croci lignee non è più ammessa. Per le tombe centrali verranno ammesse soltanto croci in ferro battuto o **bronzo battuto¹⁾** o inox dell'altezza massima di 1,70 m accompagnate eventualmente da un cippo (altezza massima 0,70 m);
 - b) da tale normativa sono escluse le croci che per la loro età, la loro provenienza o qualche altra caratteristica siano particolarmente degne di essere conservate;
 - c) **le pietre tombali e le delimitazioni devono essere realizzate in pietra legata al luogo (granito);¹⁾**
 - d) si consiglia l'erezione di una croce in ferro battuto, **bronzo battuto o¹⁾** inox con un cartiglio applicato alla stessa o posta accanto ad essa.
 - e) Nel caso di tombe marginali o sotto le arcate, sul fronte del muro non possono venire erette pietre tombali con zoccolo. Al muro può tuttavia venire applicata una corrispondente lastra funeraria. Anche in tal caso si consiglia l'erezione d'una croce in ferro battuto, **bronzo battuto o¹⁾** inox con un cartiglio applicato alla stessa o a lato di essa.
 - f) nel caso di tombe poste sotto le arcate si consiglia l'apposizione di un'immagine dipinta.
 - g) nel caso di nicchie per urne cinerarie vengono mantenuti la lastra di granite e il rispettivo davanzale. Le disposizioni secondo il prossimo comma valgono anche per la creazione esterna delle lastre di granite.
2. L'erezione e le modifiche di monumenti funerari nonché l'apposizione di iscrizioni sono soggette ad autorizzazione. A tale scopo deve essere presentata una richiesta scritta all'amministrazione cimiteriale. La domanda deve essere corredata di disegni in scala in doppio originale del monumento funebre da erigere. Vanno inoltre accluse indicazioni sui materiali utilizzati per i monumenti funerari e per le iscrizioni nonché il testo delle iscrizioni.
3. Modifiche o integrazioni di iscrizioni già esistenti non necessitano della documentazione di cui al comma 1 e vengono autorizzate dall'amministrazione cimiteriale dietro semplice richiesta scritta.

4. Die Grabmäler müssen jedenfalls den Vor- und Nachnamen des/der Verstorbenen sowie das Geburts- und Todesdatum enthalten. Diese Angaben müssen wetterfest angebracht werden.

5. Der Antragsteller erhält eine schriftliche Mitteilung über die Genehmigung des Antrages bzw. über die notwendige Änderung oder Berichtigung.

6. Die Konzessionsinhaber können, mit Angabe des Bestattungsortes, auf dem Grabmal verstorbene Vorfahren anführen, auch wenn diese nicht in derselben Grabstätte begraben worden sind. Die entsprechende Anfrage dazu wird der Friedhofsverwaltung vorgelegt. Nach deren positivem Gutachten kann die Inschrift angebracht werden.

7. Werden die Grabmäler und Inschriften nicht gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Friedhofsordnung errichtet bzw. angebracht, werden die Konzessionsinhaber aufgefordert, dieselben anzupassen. Entsprechen die Konzessionsinhaber dieser Aufforderung nicht, kann die Friedhofsverwaltung dies auf Kosten derselben veranlassen.

8. Künstlerisch oder geschichtlich wertvolle Grabmäler oder solche, die als besondere Eigenart des Friedhofes gelten, unterstehen dem besonderen Schutz der Friedhofsverwaltung und werden von der Gemeinde in ein besonderes Verzeichnis aufgenommen. Diese Grabmäler dürfen nicht ohne besondere Genehmigung des zuständigen Gemeindeamts entfernt, abgeändert oder instand gehalten werden.

9. Das gemeinschaftliche Gedenken an die Verstorbenen, deren Grab aufgelassen oder deren Asche verstreut wurde bzw. außerhalb des Friedhofes aufbewahrt wird, erfolgt durch das Anbringen einer Gedenktafel nach Vorgaben des Gemeindevorstandes bzw. des Friedhofkomitees.

Art. 21 Haftung

1. Die Konzessionsinhaber haften für jeden Schaden, der durch die Grabmäler oder durch unsachgemäße Instandhaltung der Grabstätten verursacht wird.

2. Die Friedhofseigentümer und die Friedhofsverwaltung haften nicht für Beschädigungen, Verluste, Diebstähle oder Zerstörungen von Grabmälern oder von Gedenkgegenständen jeglicher Art.

Art. 22 Exhumierungen – Ausbettungen

1. Die planmäßige Exhumierung bzw. Ausbettung, nach Ablauf der Ruhefrist oder durch Auflassen der Grabstätte, ist nur auf begründeten Antrag möglich und jedenfalls zu Lasten des Antragstellers unentgeltlich.¹⁾

2. Im Falle der erneuten Erdbestattung der sterblichen Überreste können¹⁾ diese mit Mitteln

4. I monumenti funerari devono riportare in ogni caso il nome e cognome del defunto come anche le date di nascita e di decesso. Tali dati devono essere apportati in modo da resistere agli agenti atmosferici.

5. Il richiedente riceve una comunicazione scritta riportante l'avvenuta autorizzazione o riportante le modifiche o correzioni da apportare.

6. Il titolare della concessione può indicare sul monumento funerario antenati defunti anche se non sepolti in questa tomba purché riporti il luogo di sepoltura. La relativa richiesta deve essere presentata all'amministrazione cimiteriale. Qualora essa rilasci un parere positivo, può essere apposta l'iscrizione richiesta.

7. Nel caso in cui i monumenti funerari non vengano eretti e le iscrizioni non vengano apportate nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale, il titolare della concessione verrà intimato a provvedere all'adeguamento. In caso di inosservanza dell'intimazione l'amministrazione cimiteriale può provvedere direttamente a spese del titolare della concessione.

8. Monumenti funerari di pregio artistico o storico o monumenti ritenuti una peculiarità del cimitero godono di particolare tutela da parte dell'amministrazione cimiteriale e sono inseriti in un elenco speciale del Comune. Tali monumenti non possono essere rimossi, modificati o sottoposti ad opere di manutenzione senza autorizzazione speciale da parte del competente ufficio comunale.

9. il ricordo comunitario ai defunti, le cui tombe sono state dismesse o le cui ceneri sono state disperse oppure le cui ceneri vengono conservate al di fuori del cimitero, avviene tramite l'apposizione di una targa secondo le disposizioni della giunta comunale ovvero il comitato per la gestione del cimitero.

Art. 21 Responsabilità

1. I titolari delle concessioni rispondono di ogni danno arrecato dai monumenti funerari o causato dalla cattiva manutenzione delle tombe.

2. I proprietari e gli amministratori del cimitero non rispondono dei danni, delle perdite, dei furti o degli atti vandalici perpetrati ai danni di monumenti funerari o di oggetti commemorativi di qualsiasi tipo.

Art. 22 Esumazioni - estumulazioni

1. L'esumazione o estumulazione ordinaria a scadenza del normale periodo di rotazione o a seguito di dismissione della tomba è soltanto possibile con una domanda la quale descrive il motivo e a carico del richiedente gratuita.¹⁾

2. In caso di nuova inumazione dei resti mortali, questi possono¹⁾ essere trattati con prodotti

behandelt werden, die den Verwesungsprozess fördern. Diese Mittel müssen sowohl direkt auf die Überreste als auch auf die Erde rund um den organisch abbaubaren Behälter versprüht werden. Die genannten Mittel müssen ungiftig und unschädlich sein, und dürfen keinesfalls zu irgend einer Verseuchung des Bodens oder des Grundwasserspiegels führen.

Art. 23 **Friedhofs- und Totengräberdienst**

1. Der Friedhofsdienst und der Totengräberdienst werden von der Friedhofsverwaltung direkt oder mittels Vergabe an Dritte ausgeführt.
2. Mit der Vergabe des Dienstes genehmigt die Friedhofsverwaltung die entsprechenden Verdingungsbedingungen, in welchen der Umfang, die Aufgaben, die Rechte und Pflichten für den Übernehmer des Dienstes angeführt sind.
3. Jedenfalls hat derjenige der mit dem Friedhofsdienst betraut wurde, darüber zu wachen, dass die Friedhofsordnung eingehalten wird.

Art. 24 **Verhalten im Friedhof**

1. Personen, welche sich im Friedhof aufhalten oder dort Arbeiten verrichten, sind verpflichtet, unnötigen Schmutz oder Lärm zu vermeiden. Abfälle, Geräte und Materialien dürfen nicht im Friedhof gelagert werden, nach Beendigung der Arbeiten sind diese unverzüglich aus dem Friedhof zu entfernen.
 - a) die Grabstätten müssen regelmäßig gepflegt werden;
 - a) Tiere haben keinen Zugang, mit Ausnahme der Begleithunde für Menschen mit Behinderung;
 - b) der Zugang für sämtliche Fahrzeuge, auch Fahrräder, ist untersagt. Davon ausgenommen sind Rollstühle, Kinderwagen und Fahrzeuge des Friedhofsdienstes bzw. Fahrzeuge, die vom Friedhofsdienst ermächtigt worden sind;
 - c) im gesamten Friedhofsbereich muss ein angemessenes und würdiges Verhalten gezeigt werden, Lärmen und Spielen ist untersagt;
 - d) im gesamten Friedhofsbereich gilt Rauchverbot;
 - e) Kinder unter 6 Jahren müssen von Erwachsenen begleitet werden;
 - f) es ist verboten, zu betteln oder jedweden Handel zu betreiben, ebenso das Plakatieren und Verteilen von Druckschriften am Eingang und innerhalb des Friedhofes, es sei denn, es handelt sich um Angelegenheiten des Friedhofs;
 - g) Abfälle wie Blumen und Kerzen müssen an den dafür vorgesehenen Bereichen abgegeben werden;

che favoriscano la mineralizzazione. Tali prodotti devono essere cosparsi sia sui resti mortali come anche sul terriccio intorno al contenitore biodegradabile. Devono inoltre essere atossici e innocui e non devono in nessun caso comportare la contaminazione del terreno o della falda acquifera.

Art. 23 **Servizio cimiteriale e servizio necroforo**

1. Il servizio cimiteriale e il servizio necroforo sono svolti direttamente dall'amministrazione cimiteriale oppure mediante appalto a terzi.
2. Con l'appalto del servizio l'amministrazione cimiteriale approva il relativo capitolato d'appalto, nel quale sono contenute l'entità del servizio, le mansioni, i diritti e gli obblighi dell'appaltatore del servizio.
3. In ogni caso incombe a colui, al quale è stato affidato il servizio cimiteriale, di vigilare sull'osservanza del regolamento cimiteriale.

Art. 24 **Comportamento nel cimitero**

1. I visitatori del cimitero o persone, che ivi eseguono dei lavori, sono obbligate ad evitare rumori e sporcizia inutili. Rifiuti, attrezzi e materiali non possono essere depositati nel cimitero e devono essere rimossi immediatamente dal cimitero a conclusione dei lavori.
 - a) le tombe devono essere curate regolarmente;l'accesso al cimitero di animali è vietato, ad eccezione dei cani guida per persone con handicap;
- è vietata l'introduzione di veicoli di ogni specie, anche biciclette. Sono invece ammesse sedie a rotelle, carrozzine e gli automezzi del servizio cimiteriale ovvero automezzi autorizzati dal servizio cimiteriale;
- nell'intera area del cimitero è d'obbligo comportarsi in modo conveniente e decoroso ed è vietato schiamazzare e giocare;
- nell'intera area cimiteriale è vietato fumare;
- bambini al di sotto di 6 anni di età devono essere accompagnati da adulti;
- è vietato l'accattonaggio o qualsiasi tipo di commercio, come è vietata l'affissione di manifesti e la distribuzione di volantini agli ingressi e nell'intera area del cimitero, ad eccezione di materiale riguardante questioni del cimitero;
- rifiuti quali fiori e candele devono essere smaltiti negli spazi appositamente previsti;

- h) Grabsteine, Denkmäler oder andere Sachen und Einrichtungen des Friedhofes dürfen nicht beschädigt werden.

3. Wer die oben stehenden Vorschriften missachtet, wird unverzüglich vom Friedhof verwiesen. Dies steht allen Personen zu, die Aufgaben der Friedhofsverwaltung ausüben.

Art. 25 Öffnungszeiten

1. Die Friedhofsverwaltung kann Öffnungszeiten für den Friedhof festlegen. Diese werden an den Eingängen zum Friedhof mittels Anschlag bekannt gegeben.

Art. 26 Aufsicht

1. Die Gemeindeverwaltung sorgt für die Aufsicht des Friedhofs und dafür, dass die gegenständliche Friedhofsordnung sowie die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen beachtet werden. Dazu trifft sie die zum Schutze der öffentlichen Gesundheit und zur reibungslosen Abwicklung des Dienstes erforderlichen Maßnahmen.

Art. 27 Strafen

1. Bei Verstößen gegen diese Friedhofsordnung wird dem Übertreter eine Geldbuße von 100 bis 600 Euro verhängt, unbeschadet der allfälligen zivil- und strafrechtlichen Folgen.

2. Wird die Konzessionsgebühr trotz schriftlicher Aufforderung nicht entrichtet, verfällt das Nutzungsrecht der Grabstätte im Sinne der Totenpolizeiordnung und die Friedhofsverwaltung kann über die Grabstätte verfügen.

3. Bei nicht angemessener Pflege der Grabstätte kann nach vorheriger Vorhaltung die Konzession widerrufen werden.

4. Sind bei völliger Verwahrlosung der Grabstätte die Angehörigen oder deren Adresse nicht bekannt, wird ein entsprechender Bescheid in angemessener Weise an den Eingängen zum Friedhof veröffentlicht. Wenn sich kein Angehöriger meldet, kann nach Verstreichen einer Frist von sechs Monaten die Konzession widerrufen werden.

Art. 28 Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem 01.01.2021.¹⁾

*) abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 18/14 vom 08.05.2014

lapidi, monumenti o altri oggetti o strutture del cimitero non devono essere danneggiati.

3. Chiunque non osservi le summenzionate disposizioni sarà immediatamente esortato ad allontanarsi dal cimitero. Tale facoltà è riconosciuta a tutte le persone, che svolgono funzioni nell'amministrazione cimiteriale.

Art. 25 Orari di apertura

1. L'amministrazione cimiteriale può stabilire orari di apertura del cimitero. Gli stessi sono resi noti mediante esposizione agli ingressi del cimitero.

Art. 26 Vigilanza

1. L'amministrazione comunale provvede a vigilare sul cimitero e sull'osservanza del presente regolamento cimiteriale e delle disposizioni di legge in materia. A tal fine adotta i provvedimenti necessari per la tutela della salute pubblica e per il regolare svolgimento del servizio.

Art. 27 sanzioni

1. In caso di inosservanza delle disposizioni del presente regolamento cimiteriale al trasgressore sarà inflitta una sanzione pecuniaria da 100 euro a 600 euro, fatte salve le conseguenze di diritto civile e penale.

2. Il mancato pagamento del canone di concessione, in seguito ad apposito sollecito scritto, comporta la decadenza dal diritto di utilizzo della tomba ai sensi del Regolamento di Polizia Mortuaria e l'amministrazione cimiteriale potrà disporre della tomba.

3. Nel caso in cui la tomba non venga curata in modo adeguato, potrà essere revocata la concessione previa contestazione.

4. Nel caso in cui la tomba sia in stato di completa desolazione e i congiunti oppure il loro recapito non fossero noti, verrà pubblicato in modo adeguato un apposito avviso alle entrate del cimitero. Trascorsi sei mesi senza alcun cenno da parte di un congiunto la concessione potrà essere revocata.

Art. 28 Entrata in vigore

1. Il presente regolamento si applica a partire dal 01/01/2021.¹⁾

*) modificato con delibera consiliare N. 18/14 del 08/05/2014

¹⁾ abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 21/20 vom 30.07.2020

¹⁾ modificato con delibera consiliare n. 21/20 del 30/07/2020